

MÉMORIAL  **Memorial**
DU des
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG. **Großherzogthums Luxemburg.**

SAMEDI, 17 mai 1884.

N^o 24.

Samstag, 17. Mai 1884.

Arrêté du 12 mai 1884, prescrivant un recensement du bétail.

**LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT;**

Vu l'art. 63 du règlement du 14 décembre 1861 pour l'amélioration de la race des chevaux, de la race des bêtes à cornes et de celle des porcs;

Arrête :

Art. 1^{er}. Du 1^{er} au 10 juillet prochain, il sera fait dans chaque commune, par les soins des bourgmestre et échevins, un recensement général du bétail, d'après les formulaires imprimés qui leur seront transmis à cette fin.

Art. 2. Les autorités communales ne chargeront de ce recensement que des hommes capables de fournir un travail exact; elles leur enjoindront de se rendre dans chaque maison, pour recueillir les renseignements au domicile même des propriétaires.

Art. 3. Il est établi pour chaque commune un état nominatif des propriétaires de bétail, indiquant pour chacun d'eux le nombre des têtes de bestiaux de chaque catégorie qu'il possède, et un second état présentant le résumé du premier et contenant les mêmes renseignements par section de commune.

Ce dernier état sera établi en double et les administrations communales veilleront à ce qu'il soit dressé avec la plus parfaite exactitude.

Beschluß vom 12. Mai 1884, eine Viehzählung betreffend.

**Der Staatsminister, Präsident
der Regierung;**

Nach Einsicht des Art. 63 des Reglements vom 14. December 1861 über die Züchtung der Pferde-, Hornvieh- und Schweinezucht;

Beschließt :

Art. 1. Vom 1. bis 10. Juli künftig soll in jeder Gemeinde durch Vermittlung der Bürgermeister und Schöffen eine Viehzählung nach den denselben zuzustellenden Formularen vorgenommen werden.

Art. 2. Die Communal-Behörden werden mit dieser Zählung nur solche Personen beauftragen, von denen eine genaue Aufnahme erwartet werden darf; sie werden denselben anbefehlen, sich von Haus zu Haus zu begeben und Kenntniß vom Viehbestand in den Wohnungen der Eigenthümer selbst zu nehmen.

Art. 3. In jeder Gemeinde soll ein namentliches Verzeichniß der Viehbesitzer mit Angabe der Anzahl Haupt jeder Art ihres Viehbestandes und ferner ein zweites Verzeichniß, welches eine Zusammenstellung des erstern, die nämlichen Angaben nach Gemeinde-Sectionen enthaltend, abgibt, aufgestellt werden. Letzteres Verzeichniß wird doppelt aufgestellt und die Gemeindeverwaltungen werden für die genaueste Anfertigung desselben Sorge tragen.

Art. 4. Pour le 15 juillet prochain au plus tard, les trois états seront transmis à M. le commissaire de district du ressort, qui conservera dans ses archives l'un des deux exemplaires du résumé et fera parvenir l'autre à la direction générale des affaires étrangères, avec l'état nominatif des propriétaires de bétail, avant le 1^{er} août prochain, après les avoir dûment vérifiés.

Art. 5. A ces deux états sera annexée, pour chaque commune, une liste nominative des propriétaires des juments desquelles sont nés des poulains provenant de la monte de l'année précédente, avec indication de l'étalon qui a procréé chacun d'eux. La valeur de chaque poulain sera aussi portée sur cette liste.

Art. 6. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 9 mai 1884.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
F. DE BLOCHAUSEN.

Avis. — Gendarmerie.

Un arrêté royal grand-ducal en date du 7 mai courant a décrété l'établissement temporaire d'une station de gendarmerie à Differdange (arrondissement de Luxembourg).

Luxembourg, le 12 mai 1884.

*Le Ministre d'État, président
du Gouvernement,*
F. DE BLOCHAUSEN.

Avis. — Marché hebdomadaire.

Par arrêté royal grand-ducal du 7 mai courant, l'administration communale de Differdange a été autorisée à faire tenir un marché hebdomadaire dans la localité de ce nom le samedi de chaque semaine.

Luxembourg, le 12 mai 1884.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement.*
F. DE BLOCHAUSEN.

Art. 4. Diese drei Verzeichnisse werden spätestens für den 15. Juli künftighin dem Districts-Commissär des Ressorts übermacht, welcher eines der beiden Exemplare der Zusammenstellung für sein Archiv behalten und das andere nebst dem Namensverzeichnis der Viehbesitzer nach vorheriger Prüfung vor dem 1. August an die General-Direction der auswärtigen Angelegenheiten ein-senden wird.

Art. 5. Diesen Verzeichnissen wird für jede Gemeinde eine Namenliste der Besitzer derjenigen Stuten beigelegt, welche von der Beschälung des Vorjahres herrührende Füllen geworfen haben. Hierbei sind zugleich die Hengste anzugeben, von welchen letztere abstammen. Auch wird der Werth jedes Füllens auf diese Liste eingetragen.

Art. 6. Dieser Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg den 9. Mai 1884.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
F. de Blochausen.

Bekanntmachung. — Gendarmerie.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 7. Mai c. ist die zeitweilige Errichtung einer Gendarmerie-Brigade zu Differdingen (Bezirk Luxemburg) angeordnet worden.

Luxemburg den 12. Mai 1884.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
F. de Blochausen.

Bekanntmachung. — Wochenmarkt.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 7. d. M. ist die Gemeindebehörde von Differdingen ermächtigt worden, in der Lokalität dieses Namens am Samstag in jeder Woche einen Wochenmarkt abhalten zu lassen.

Luxemburg den 12. Mai 1884.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
F. de Blochausen.

Avis. — Convention internationale phylloxérique de Berne.

Sont admis à la libre circulation les produits ci-après désignés, savoir: les betteraves, les pommes de terre, les carottes, les têtes de celleri, les racines de raifort, les radis, les porreaux, l'ail, les champignons, les truffes, les oignons ordinaires et les oignons de fleur.

La décision du 3 octobre 1883 (*Mém.* 1883, p. 530), imposant certaines conditions à l'entrée des oignons de fleur provenant des Pays-Bas, est révoquée.

Luxembourg, le 16 mai 1884.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.*

Avis. — Justice.

Par arrêté royal grand-ducal du 14 de ce mois, M. Emile Faber, vice-président du tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommé président du même tribunal, en remplacement de M. Joseph Schaack, promu à d'autres fonctions.

Luxembourg, le 16 mai 1884.

*Le Directeur général de la justice,
Paul EYSCHEN.*

Avis. — Enseignement supérieur et moyen.

Par arrêté royal grand-ducal du 14 mai 1884, M. Jean-Pierre Scholtes, échevin de la ville de Diekirch et docteur en médecine, en chirurgie et en accouchement à Diekirch, est nommé membre de la commission des curateurs du progymnase de Diekirch, en remplacement de feu M. Stehres, dont le mandat expire le 31 décembre 1884.

Luxembourg, le 16 mai 1884.

*Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.*

Bekanntmachung. — Berner internationale Neblaus-Convention.

Zum freien Verkehr sind folgende Erzeugnisse zugelassen, nämlich: Rüben, Kartoffeln, Möhren, Selleriefknollen, Meerrettig, Rettige, Lauch, Knoblauch, Champignons, Trüffel, Speise- und Blumenzwiebeln.

Die Verordnung vom 3. October 1883 (*Mem.* 1883, S. 530), welche die Einfuhr von Blumenzwiebeln aus Holland an gewisse Bedingungen knüpft, ist hiermit aufgehoben.

Luxemburg den 16. Mai 1884.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
F. de Blochausen.

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 14. d. Mts. ist Hr. Emil Faber, Vice-Präsident des Bezirksgerichtes zu Luxemburg, zum Präsidenten desselben Gerichtes in Ersetzung des zu andern Functionen beförderten Hrn. Joseph Schaack ernannt worden.

Luxemburg den 16. Mai 1884.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 14. Mai 1884 ist Hr. Joh. Peter Scholtes, Schöffe der Stadt Diekirch und Doctor der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe zu Diekirch, zum Mitglied des Curatoriums am Progymnasium daselbst, in Ersetzung des verstorbenen Hrn. Stehres ernannt worden, dessen Mandat mit dem 31. December 1884 abläuft.

Luxemburg den 16. Mai 1884.

Der General Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Avis. — Enseignement supérieur et moyen.

Par arrêté royal grand-ducal du 7 mai 1884, M. Jules Keiffer, répétiteur de première classe à l'Athénée de Luxembourg, a été nommé professeur de troisième classe au même établissement.

Luxembourg, le 12 mai 1884.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Postes.

A partir du 20 mai courant, les heures de départ et d'arrivée du service de transport des dépêches et de messageries entre Grosbous-Redange-Arlon sont modifiées comme suit :

Départ de Grosbous, 6 h. m.
Arrivée à Redange, 7 25 h. m.
Départ de Redange, 7 35 h. m.
Arrivée à Arlon, 9 10 h. m.
Départ d'Arlon, 4 40 h. s.
Arrivée à Redange, 6 15 h. s.
Départ de Redange, 6 30 h. s.
Arrivée à Grosbous, 7 55 h. s.

Luxembourg le 13 mai 1884.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Règlement communal.

Dans sa séance du 25 août 1883, le conseil communal d'Ettelbruck a arrêté un règlement portant modifications à celui existant du 18 février 1877, sur les inhumations et concessions de tombes au cimetière communal d'Ettelbruck.

Ce nouveau règlement a été approuvé et dûment publié.

Luxembourg, le 12 mai 1884.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 7. Mai 1884 ist Hr. Julius Keiffer, Repetent 1. Klasse am Athenäum zu Luxemburg, zum Professor 3. Klasse an derselben Anstalt ernannt worden.

Luxemburg den 12. Mai 1884.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Vom 20. d. Mts. ab werden die Abfahrts- und Ankunftsstunden des Personen- und Gütertransportdienstes zwischen Grosbous-Redingen-Arlon abgeändert, wie folgt:

Abfahrt aus Grosbous, 6 U. Vm.
Ankunft in Redingen, 7 25 U. B.
Abfahrt aus Redingen, 7 35 U. B.
Ankunft in Arlon, 9 10 U. B.
Abfahrt aus Arlon, 4 40 U. Nm.
Ankunft in Redingen, 6 15 U. N.
Abfahrt aus Redingen, 6 30 U. N.
Ankunft in Grosbous, 7 55 U. N.

Luxemburg den 13. Mai 1884.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Gemeindeglement.

In seiner Sitzung vom 25. August 1883 hat der Gemeinderath von Ettelbrück ein Reglement, welches an dem bestehenden Reglemente vom 18. Februar 1877 über die Beerdigungen und Grabverleihungen auf dem Gemeindefriedhofe von Ettelbrück Abänderungen trifft, beschlossen.

Dieses neue Reglement ist genehmigt und vordruckschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 12. Mai 1884.

Der General-Director des Innern,
S. Kirpach.

Avis. — Règlement communal.

Dans sa séance du 15 mars 1884, le conseil communal de Remich a arrêté un règlement de police sur la tenue des foires et marchés dans la commune.

Ce règlement a été approuvé et dûment publié.

Luxembourg, le 15 mai 1884.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Règlement de police.

Dans leurs séances respectives des 9 et 24 avril 1884, le conseil de fabrique de l'église d'Insenborn et le conseil communal de Neunhausen ont arrêté chacun un règlement pour la location des chaises placées au jubé de l'église d'Insenborn.

Ces règlements ont été approuvés et dûment publiés.

Luxembourg, le 16 mai 1884.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois d'avril écoulé en exécution de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 377. Le 2 avril. — Au D^r Auguste Prinz à Meissen (Saxe) et à M. Emile Quellmalz à Dresden-Altstadt, représentés par M. Alphonse Munchen, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour ses mandants, à Luxembourg, en sa demeure; — pour innovations dans le traitement de fibres filamenteuses, des trames et tissus végétaux.

N° 378. Le 4 avril. — A M. Gustave de Laval, domicilié à Stockholm, même représentation; — pour perfectionnements aux machines centrifuges pour la séparation de liquides de densités différentes.

Bekanntmachung. — Gemeindereglement.

In seiner Sitzung vom 15. März 1884 hat der Gemeinderath von Remich ein Polizeireglement über die Abhaltung der Jahr- und Wochenmärkte in dieser Gemeinde beschlossen.

Besagtes Reglement ist genehmigt und vordruckschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 13. Mai 1884.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Polizeireglement.

In ihren respectiven Sitzungen vom 6. und 24. April 1884 haben der Kirchenrath von Insborn und der Gemeinderath von Neunhausen ein jeder ein Reglement über die Vermietung der Stühle auf der Emporbühne der Kirche in Insborn beschlossen.

Besagte Reglemente sind genehmigt und vordruckschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 16. Mai 1884.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Erfindungspatente.

Nachstehende Erfindungspatente sind im Laufe des verfloffenen Monats April, in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880, erteilt worden, und zwar :

Nr. 377. Am 2. April. — Dem Hrn. Doctor August Prinz, zu Meissen (Sachsen), und dem Hrn. Emil Quellmalz, zu Dresden-Altstadt, vertreten durch Hrn. Alphonse München, Ingenieur, welcher für sich und seine Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf Neuerungen in der Behandlung vegetabilischer Gespinnstfasern, Gespinnste und Gewebe.

Nr. 378. Am 4. April. — Dem Hrn. Gustav de Laval, wohnhaft zu Stockholm; dieselbe Vertretung; — auf Verbesserungen an Centrifugen zum Scheiden von Flüssigkeiten verschiedener spezifischen Gewichts.

N° 379. Le 5 avril. — A M. Alexandre *Watkins*, domicilié à Londres; même représentation; — pour innovations aux machines à coudre automotrices.

N° 380. Le 7 avril. — A M. François *Rachfall*, maître-menuisier à Berlin, représenté par M. Charles Dumont, surnuméraire de l'enregistrement, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour un appareil aux charriots pour passer plus facilement les chemins sablonneux et marécageux.

N° 381. Le 10 avril. — A M. Jean-Antoine *Burel*, domicilié à Nevers (Nièvre), représenté par M. Ferdinand Ludwig, commis, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour photographie vitrifiée sur émaux, porcelaine, faïence.

N° 382. Le 18 avril. — A M. Léon *Cuisinier*, chimiste à Paris, représenté par M. Alphonse Munchen, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour procédés nouveaux et éminemment économiques de fabrication industrielle de maltose, ainsi que des applications nombreuses de ce sucre soit à la brasserie, à la distillerie, à la liquoristerie, etc.

N° 383. Le 19 avril. — A la société « *Gesellschaft für Stahlindustrie* » à Bochum; même représentation; — pour un laminoir-finisher des rails à rainure.

N° 384. Même date. — A M. Louis *Mond*, fabricant à Northwich (Angleterre); même représentation; — pour un procédé pour la production de superphosphate ammoniacal au moyen de sulfate d'ammoniacal.

N° 385. Même date. — Au même et même représentation; — pour un procédé pour la fabrication de l'acide chlorhydrique et du sulfate d'ammoniacal acide ou neutre au moyen du chlorure d'ammonium.

Nr. 379. Am 5. April. — Dem Hrn. Alexander *Watkins*, wohnhaft zu London; gleiche Vertretung; — auf Neuerungen an selbstthätigen Nähmaschinen.

Nr. 380. Am 7. April. — Dem Hrn. Franz *Rachfall*, Schreinermeister zu Berlin, vertreten durch Hrn. Karl Dumont, Supernumerar der Einregistrierungsverwaltung, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf einen Apparat an Karren zum leichten Befahren von sandigen und morastigen Wegen.

Nr. 381. Am 10. April. — Dem Hrn. Johann Anton *Burel*, wohnhaft zu Nevers (Nièvre), vertreten durch Hrn. Ferdinand Ludwig, Commis, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf verglaste Photographie auf Smalte, Porcellan, Fayence.

Nr. 382. Am 18. April. — Dem Hrn. Adolph *Cuisinier*, Chemiker zu Paris, vertreten durch Hrn. Alphonse München, Ingenieur, welcher für sich und seinen Auftraggeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf neue und höchst ökonomische Verfahren zur industriellen Herstellung von Malzzucker und dessen zahlreiche Anwendungen in der Brauerei, Brennerei und Liqueurfabrikation.

Nr. 383. Am 19. April. — Der Gesellschaft für Stahlindustrie zu Bochum; dieselbe Vertretung; — auf ein Rollenmaschinen-Fertigwalzwerk.

Nr. 384. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Ludwig *Mond*, Fabrikant zu Northwich (England); gleiche Vertretung; — auf ein Verfahren zur Darstellung von Ammoniaksuperphosphat mittelst sauren schwefelsauren Ammoniaks.

Nr. 385. Gleiches Datum. — Demselben mit derselben Vertretung; — auf ein Verfahren zur Gewinnung von Salzsäure und von saurem und neutralem schwefelsauren Ammoniak aus Chlorammonium.

N° 386. Le 21 avril. — A MM. Michel *Gläserer*, industriel à St. Léger (Belgique), et Jean-Baptiste *Gläserer*, élève-ingénieur des ponts et chaussées à Châtillon (Belgique), le premier ayant représenté le second lors de la déclaration du brevet, lequel a fait élection de domicile pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en l'étude de M^e Édouard Simonis, avocat-avoué en cette ville; — pour perfectionnements apportés dans la disposition et la construction des électrodes des piles ou batteries galvaniques secondaires.

N° 387. Même date. — A. M. Richard *Cretzel*, domicilié à Hannover, représenté par M. Alphonse München, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour innovations dans les procédés pour l'obtention des métaux des terres alcalines et aux appareils y employés.

N° 388. Le 23 avril. — A M. Jules *Weber*, en firme E. *Matthes & Weber* à Duisbourg; même représentation; — pour innovations dans l'électrolyse des sels halogènes des métaux légers et denses.

N° 389. Même date. — A M. Louis *Mond*, à Wenningthon-Hall, Northwich (Angleterre), représenté par M. Joseph Aldenkortt, chef-comptable, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour innovations aux procédés et appareils pour l'extraction de l'ammoniaque, des goudrons et des gaz combustibles hors du charbon et autres substances combustibles contenant de l'azote.

N° 390. Le 26 avril. — A M. Charles *Walrand*, ingénieur, domicilié à Paris, représenté par M. Alphonse München, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour un appareil convertisseur simplifié pour l'affinage de la fonte et la fabrication de l'acier.

Nr. 386. Am 21. April. — Dem H^h. Michel *Gläserer*, Industrielle zu St. Léger (Belgien), und Johann Baptist *Gläserer*, angehender Ingenieur für Straßen- und Brückenbau zu Châtillon (Lüttich), letzterer vertreten durch erstgenannten bei der Anmeldung des Patentes; derselbe hat für sich und seinen Auftraggeber zu Luxemburg in der Amtsstube des Hrn. Eduard Simonis, Advocat-Anwalt daselbst, Domicil erwählt; — auf Verbesserungen in der Anordnung und Verfertigung der Elektroden der secundären galvanischen Säulen oder Batterien.

Nr. 387. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Richard *Cretzel*, wohnhaft zu Hannover, vertreten durch Hrn. Alphonse München, Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf Neuerungen in dem Verfahren zur Gewinnung der Metalle alkalischer Erden und an den dazu zu benutzenden Apparaten.

Nr. 388. Am 23. April. — Dem Hrn. Julius *Weber*, in Firma E. *Matthes und Weber*, zu Duisburg; dieselbe Vertretung; — auf Neuerungen in der Elektrolyse von Halogensalzen der Leicht- und Schwer-Metalle.

Nr. 389. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Ludwig *Mond*, zu Wenningthon-Hall, Northwich (England), vertreten durch Hrn. Joseph Aldenkortt, Hauptbuchführer, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf Neuerungen am Verfahren und an Apparaten zur Gewinnung von Theeren und Heizgasen aus Kohlen und andern stickstoffhaltigen brennbaren Substanzen.

Nr. 390. Am 26. April. — Dem Hrn. Karl *Walrand*, Ingenieur, wohnhaft zu Paris, vertreten durch Hrn. Alphonse München, Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf einen vereinfachten Converter zum Feinen von Roheisen und zur Herstellung von Stahl.

N° 391. Le 29 avril. — A M. Émile Servais, ingénieur à Luxembourg; même représentation; — pour un procédé pour fabriquer de l'acier au moyen de fontes phosphoreuses.

Luxembourg, le 16 mai 1884.

Pour le Ministre d'État,
Président du Gouvernement :
Le Conseiller secrétaire-général du Gov',
P. RUPPERT.

Nr. 391. Am 29. April. — Dem Hrn. Emil Servais, Ingenieur zu Luxemburg; dieselbe Vertretung; — auf ein Verfahren zur Herstellung von Schlackenguß-Formstücken unter Tempern der zum Gießen benutzten Schlacke.

Luxemburg den 16. Mai 1884.

Für den Staatsminister, Präsidenten
der Regierung :
Der Regierungsrath u. General-Secretär,
P. Ruppert.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Vom 1. Mai d. J. ab sind die in den §§ 30 und 31 des Gesetzes, betreffend die Besteuerung des Tabaks vom 16. Juli 1879 (Memorial 1879, S. 541 u. ff.), vorgeschriebenen Vergütungssätze allgemein in Anwendung zu bringen.

Luxemburg den 7. Mai 1884.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a f t.

Avis. — Société des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.

Les actionnaires inscrits pour l'assemblée générale du 24 mai courant, n'ayant pas atteint le nombre exigé par les statuts, le conseil d'administration a l'honneur d'informer MM. les actionnaires qu'ils sont de nouveau convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mercredi, 25 juin prochain, à deux heures précises, au siège de la Société, rue de Strasbourg, n° 10, à Paris.

Pour assister à cette assemblée, les porteurs d'au moins vingt actions anciennes ou cent actions privilégiées, ou d'un nombre d'actions réunies représentant ensemble un capital nominal d'au moins dix mille francs, devront déposer leurs titres et retirer leur carte d'admission, soit à Luxembourg, au siège social, soit à Paris, à la succursale, rue de Strasbourg, n° 10, jusqu'au 12 juin inclusivement de onze heures à trois heures.

Les cartes délivrées pour l'assemblée du 24 mai seront valables pour celle du 25 juin.

Chemins de fer secondaires. — Lignes de Luxembourg-Mondorf-Remich et de Cruchten-Larochette

Longueur en exploitation : 41 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 avril	6,595 95	3,264 75	560 •	9,954 70
Du 1 ^{er} janvier au 31 mars . . . } 1884	17,295 25	6,385 40	1,119 30	24,797 95
Du 1 ^{er} janvier au 30 avril 1884 . . .	23,894 20	9,650 15	1,488 30	34,752 65

Produit kilométrique correspondant : fr. 2,562 41.